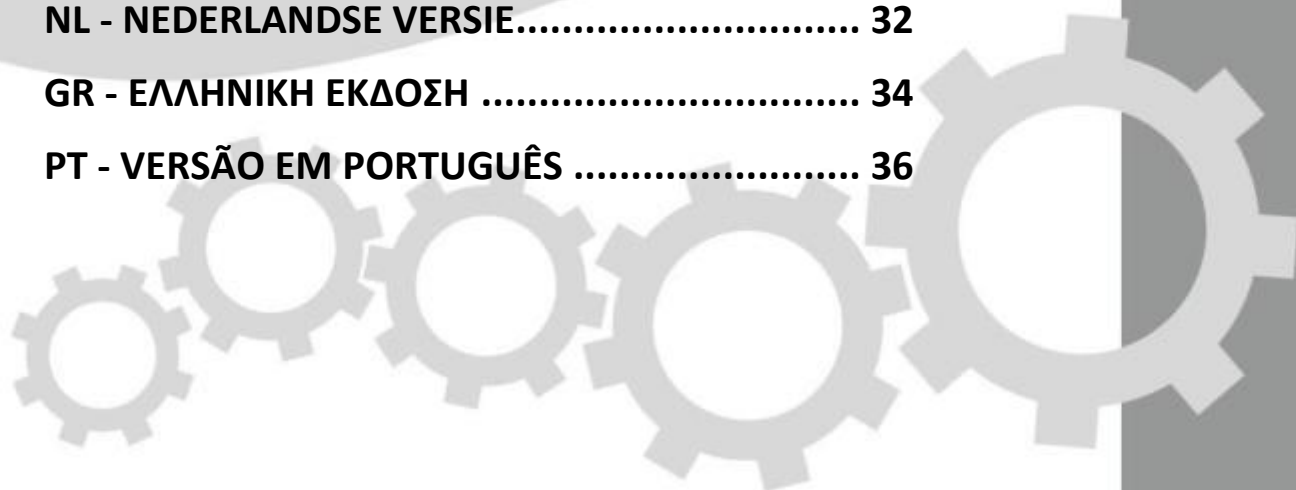




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	5
DE - DEUTSCHE VERSION.....	8
FR - VERSION FRANÇAISE	10
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	12
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	14
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	16
LV - LATVIEŠU VERSIJA	18
CZ - ČESKÁ VERZE.....	20
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	22
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	24
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	26
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	28
IT - VERSIONE ITALIANA.....	30
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	32
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	34
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	36





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wąż pneumatyczny na zwijaku 14m 6,5x10mm

Typ: G03191

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

***Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz
zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do
obowiązków ich użytkownika.***



Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi i zanotowanie podanych informacji. Skorzystaj z niniejszej instrukcji obsługi, aby zapoznać się z produktem, prawidłowym użytkowaniem i zasadami dotyczącymi bezpieczeństwa.

PRAWIDŁOWE UŻYCIE

Zwijacz węża jest wyposażony w system automatycznego zwijania i jest przeznaczony do użytku hobbystycznego w prywatnym domu i ogrodzie, myjni samochodowej itp.

UWAGA: Produkt nie może być używany do przesyłu wody pitnej ani gorącego powietrza!

MONTAŻ

Zwijacz może być instalowany poziomo lub pionowo na słupie cementowym, ścianie cementowej lub konstrukcji stalowej.

1. Wyjmij urządzenie i akcesoria z pudełka.
2. Wybierz odpowiednie miejsce w pobliżu źródła wody.
3. Użyj wspornika montażowego jako szablonu, aby zaznaczyć położenie śrub i wywiercić cztery otwory w ścianie.
4. Przymocuj wspornik odpowiednio czterema śrubami 6 * 60 mm.
5. Wsuń szpulę do wspornika montażowego, a następnie przymocuj ją śrubą 1 * 6 * 12mm.

Uwaga:

1. Zwijacz należy zamontować poziomo na ścianie lub słupie.
2. Zaleca się zamontowanie szpuli na wysokości około 1 metra nad ziemią

OPERACJA

Podłącz przewód prowadzący do kranu / źródła powietrza, a następnie włącz przełącznik.

Rozwijanie węża

Wyciągnij wąż na żadaną długość i zatrzymaj się po usłyszeniu kliknięcia.

Zwijanie węża

Końcówkę węża włóż do skrzynki węża.

Wyłącz przełącznik, poluzuj złącze węża głównego, aby zwolnić ciśnienie.

PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie

Skrzynka na wąż nie wymaga konserwacji i nie można jej czyścić wewnątrz wodą.

Konserwacja

Gdy wąż nie jest używany, wyłącz źródło wody / powietrza i włącz dyszę, aby uwolnić ciśnienie wody. Wąż nie może być używany do przesyłania jakichkolwiek chemikaliów ani substancji. Gdy nie jest używany przez dłuższy czas, zaleca się przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli wąż się zablokuje, wyciągnij więcej węża, a następnie ponów zwijanie.

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- napraw polegających na regulacji,
- uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- uszkodzeń z przeciżenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenieniu i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

- sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
- usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
- usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Pneumatic hose on reel 14m 6.5x10mm

Type: G03191

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully.

***It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation
and to understand any risks that may occur during use of the device.***



Please read this user manual carefully and note the information provided. Use this user manual to familiarize yourself with the product, proper use, and safety instructions.

CORRECT USE

The hose reel is equipped with an automatic rewinding system and is intended for hobby use in a private home and garden, car wash, etc.

NOTE: The product must not be used to transmit drinking water or hot air!

INSTALLATION

The reel can be installed horizontally or vertically on a cement pole, cement wall or steel structure.

1. Remove the device and accessories from the box.
2. Choose a suitable location near a water source.
3. Use the mounting bracket as a template to mark the screw locations and drill four holes in the wall.
4. Fasten the bracket appropriately with four 6 * 60mm screws.
5. Insert the spool into the mounting bracket, and then fix it with 1*6*12mm screw.

Attention:

1. The reel must be mounted horizontally on a wall or pole.
2. It is recommended to mount the reel at a height of approximately 1 meter above the ground.

OPERATION

Connect the lead wire to your faucet/air source, then turn on the switch.

Unwinding the hose

Pull out the hose to the desired length and stop when you hear a click.

Rolling up the hose

Insert the end of the hose into the hose box.

Turn off the switch, loosen the main hose connector to release the pressure.

STORAGE

Cleaning

The hose box is maintenance-free and cannot be cleaned internally with water.

Maintenance

When the hose is not in use, turn off the water/air source and turn on the nozzle to release the water pressure. The hose cannot be used to transfer any chemicals or substances. When not in use for a long time, it is recommended to store in a cool, dry place.

Troubleshooting

If the hose becomes blocked, pull out more hose and then rewind.



Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.

- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.

8. If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.

- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.

- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Pneumatikschlauch auf Rolle 14m 6,5x10mm

Typ: G03191

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts zu informieren.



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die darin enthaltenen Informationen. Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit dem Produkt, der richtigen Anwendung und den Sicherheitshinweisen vertraut.

KORREKTE VERWENDUNG

Die Schlauchtrommel ist mit einem automatischen Aufrollsystem ausgestattet und für den Hobbygebrauch im privaten Haus- und Gartenbereich, in der Autowaschanlage etc. vorgesehen.

HINWEIS: Das Produkt darf nicht zur Übertragung von Trinkwasser oder Warmluft verwendet werden!

INSTALLATION

Die Rolle kann horizontal oder vertikal an einem Betonmast, einer Betonwand oder einer Stahlkonstruktion installiert werden.

1. Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung.
2. Wählen Sie einen geeigneten Standort in der Nähe einer Wasserquelle.
3. Verwenden Sie die Montagehalterung als Schablone, um die Schraubenpositionen zu markieren und vier Löcher in die Wand zu bohren.
4. Befestigen Sie die Halterung ordnungsgemäß mit vier 6 * 60 mm Schrauben.
5. Setzen Sie die Spule in die Montagehalterung ein und befestigen Sie sie dann mit einer 1 x 6 x 12 mm großen Schraube.

Aufmerksamkeit:

1. Die Rolle muss horizontal an einer Wand oder einem Mast montiert werden.
2. Es wird empfohlen, die Rolle in einer Höhe von etwa 1 Meter über dem Boden zu montieren.

BETRIEB

Schließen Sie das Anschlusskabel an Ihren Wasserhahn/Ihre Luftquelle an und schalten Sie dann den Schalter ein.

Abwickeln des Schlauches

Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus und halten Sie an, wenn Sie ein Klicken hören.

Aufrollen des Schlauches

Stecken Sie das Schlauchende in die Schlauchbox.

Schalten Sie den Schalter aus und lösen Sie den Hauptschlauchanschluss, um den Druck abzulassen.

LAGERUNG

Reinigung

Die Schlauchbox ist wartungsfrei und kann innen nicht mit Wasser gereinigt werden.

Wartung

Wenn der Schlauch nicht verwendet wird, schalten Sie die Wasser-/Luftquelle ab und öffnen Sie die Düse, um den Wasserdruck abzulassen. Der Schlauch kann nicht zum Umfüllen von Chemikalien oder anderen Substanzen verwendet werden. Bei längerer Nichtbenutzung empfiehlt es sich, ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren.

Fehlerbehebung

Wenn der Schlauch verstopft ist, ziehen Sie mehr Schlauch heraus und wickeln Sie ihn dann wieder auf.



MANUEL D'UTILISATION

Tuyau pneumatique sur enrouleur 14m 6,5x10mm

Type : G03191

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs de l'appareil et de comprendre les risques potentiels.



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et prendre note des informations fournies. Utilisez-le pour vous familiariser avec le produit, son utilisation correcte et les consignes de sécurité.

UTILISATION CORRECTE

L'enrouleur de tuyau est équipé d'un système de rembobinage automatique et est destiné à un usage amateur dans une maison privée et un jardin, un lave-auto, etc.

REMARQUE : Le produit ne doit pas être utilisé pour transmettre de l'eau potable ou de l'air chaud !

INSTALLATION

L'enrouleur peut être installé horizontalement ou verticalement sur un poteau en ciment, un mur en ciment ou une structure en acier.

1. Retirez l'appareil et les accessoires de la boîte.
2. Choisissez un emplacement approprié à proximité d'une source d'eau.
3. Utilisez le support de montage comme modèle pour marquer les emplacements des vis et percez quatre trous dans le mur.
4. Fixez le support de manière appropriée avec quatre vis 6 * 60 mm.
5. Insérez la bobine dans le support de montage, puis fixez-la avec une vis 1*6*12mm.

Attention:

1. Le moulinet doit être monté horizontalement sur un mur ou un poteau.
2. Il est recommandé de monter le moulinet à une hauteur d'environ 1 mètre au-dessus du sol.

OPÉRATION

Connectez le fil conducteur à votre robinet/source d'air, puis allumez l'interrupteur.

Dérouler le tuyau

Tirez le tuyau jusqu'à la longueur souhaitée et arrêtez-vous lorsque vous entendez un clic.

Enrouler le tuyau

Insérez l'extrémité du tuyau dans le boîtier du tuyau.

Éteignez l'interrupteur, desserrez le connecteur du tuyau principal pour relâcher la pression.

STOCKAGE

Nettoyage

Le boîtier de tuyau ne nécessite aucun entretien et ne peut pas être nettoyé à l'intérieur avec de l'eau.

Entretien

Lorsque le tuyau n'est pas utilisé, fermez l'arrivée d'eau et d'air et ouvrez la buse pour relâcher la pression. Le tuyau ne doit pas être utilisé pour transférer des produits chimiques ou autres substances. En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de le ranger dans un endroit frais et sec.

Dépannage

Si le tuyau est bloqué, tirez davantage de tuyau, puis enroulez-le.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пневматический шланг на катушке 14м 6,5x10мм

Тип: G03191

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время использования устройства.



Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство пользователя и примите во внимание предоставленную информацию. Используйте это руководство пользователя, чтобы ознакомиться с продуктом, его правильным использованием и инструкциями по безопасности.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Катушка для шланга оснащена автоматической системой сматывания и предназначена для любительского использования в частном доме и саду, на автомойке и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изделие нельзя использовать для передачи питьевой воды или горячего воздуха!

УСТАНОВКА

Катушку можно установить горизонтально или вертикально на цементном столбе, цементной стене или стальной конструкции.

1. Извлеките устройство и аксессуары из коробки.
2. Выберите подходящее место рядом с источником воды.
3. Используйте монтажный кронштейн в качестве шаблона, чтобы разметить места расположения винтов и просверлить четыре отверстия в стене.
4. Закрепите кронштейн надлежащим образом четырьмя винтами 6 * 60 мм.
5. Вставьте катушку в монтажный кронштейн, а затем закрепите ее винтом 1*6*12 мм.

Внимание:

1. Катушка должна быть закреплена горизонтально на стене или столбе.
2. Рекомендуется устанавливать катушку на высоте около 1 метра от земли.

ОПЕРАЦИЯ

Подключите провод к крану/источнику воздуха, затем включите выключатель.

Разматывание шланга

Вытяните шланг на нужную длину и остановитесь, когда услышите щелчок.

Сматывание шланга

Вставьте конец шланга в коробку для шланга.

Выключите выключатель, ослабьте соединитель основного шланга, чтобы сбросить давление.

ХРАНИЛИЩЕ

Уборка

Шланговый короб не требует технического обслуживания и не подлежит внутренней очистке водой.

Обслуживание

Когда шланг не используется, отключите источник воды/воздуха и включите насадку, чтобы сбросить давление воды. Шланг нельзя использовать для передачи каких-либо химикатов или веществ. Если шланг не используется в течение длительного времени, рекомендуется хранить его в прохладном сухом месте.

Поиск неисправностей

Если шланг засорился, вытяните большую часть шланга и сматывайте его заново.



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Пневматичний шланг на котушці 14 м 6,5x10 мм

Тип: G03191

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
FH GEKO
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник.

Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання пристрою.



Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник користувача та зверніть увагу на надану інформацію. Використовуйте цей посібник користувача, щоб ознайомитися з продуктом, його правильним використанням та інструкціями з безпеки.

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

Котушка для шланга оснащена системою автоматичного змотування та призначена для хобі-використання в приватному будинку та саду, автомийці тощо.

ПРИМІТКА: Виріб не можна використовувати для транспортування питної води або гарячого повітря!

ВСТАНОВЛЕННЯ

Котушку можна встановити горизонтально або вертикально на цементному стовпі, цементній стіні або сталевій конструкції.

1. Вийміть пристрій та аксесуари з коробки.
2. Виберіть відповідне місце поблизу джерела води.
3. Використовуйте монтажний кронштейн як шаблон, щоб позначити місця для гвинтів і просвердлити чотири отвори в стіні.
4. Закріпіть кронштейн належним чином чотирма гвинтами 6 * 60 мм.
5. Вставте катушку в монтажний кронштейн, а потім закріпіть її гвинтом 1*6*12 мм.

Увага:

1. Котушку необхідно встановити горизонтально на стіні або стовпі.
2. Рекомендується монтувати катушку на висоті приблизно 1 метр над землею.

ОПЕРАЦІЯ

Підключіть провід до крана/джерела повітря, а потім увімкніть перемикач.

Розмотування шланга

Витягніть шланг до потрібної довжини та зупиніться, коли почуєте клацання.

Змотування шланга

Вставте кінець шланга в коробку для шланга.

Вимкніть вимикач, послабте з'єднувач головного шланга, щоб зняти тиск.

ЗБЕРІГАННЯ

Прибирання

Шланговий блок не потребує обслуговування та не може бути очищений водою зсередини.

Технічне обслуговування

Коли шланг не використовується, вимкніть джерело води/повітря та увімкніть насадку, щоб скинути тиск води. Шланг не можна використовувати для перекачування будь-яких хімічних речовин або речовин. Якщо шланг не використовується протягом тривалого часу, рекомендується зберігати його в прохолодному, сухому місці.

Усунення несправностей

Якщо шланг засмітився, витягніть більше шланга, а потім перемотайте його.



NAUDOJIMO VADOVAS

Pneumatinė žarna ant ritės 14 m 6,5 x 10 mm

Tipas: G03191

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą.

Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



Atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į pateiktą informaciją. Naudokite šį naudotojo vadovą, kad susipažintumėte su gaminiu, tinkamu naudojimu ir saugos instrukcijomis.

TEISINGAS NAUDOJIMAS

Žarnos ritė turi automatinę pervyniojimo sistemą ir yra skirta naudoti mėgėjams privačiuose namuose ir soduose, automobilių plovykloje ir kt.

PASTABA: Produkto negalima naudoti geriamajam vandeniui ar karštam orui perduoti!

ĮRENGIMAS

Ritę galima montuoti horizontaliai arba vertikaliai ant cemento stulpo, cemento sienos arba plieninės konstrukcijos.

1. Išimkite įrenginį ir priedus iš dėžutės.
2. Pasirinkite tinkamą vietą netoli vandens šaltinio.
3. Naudokite tvirtinimo laikiklį kaip šabloną varžtų vietoms pažymėti ir išgręžkite keturias skyles sienoje.
4. Tinkamai pritvirtinkite laikiklį keturiais 6 * 60 mm varžtais.
5. Įstatykite ritę į tvirtinimo laikiklį ir pritvirtinkite ją 1 * 6 * 12 mm varžtu.

Dėmesio:

1. Ritė turi būti montuojama horizontaliai ant sienos arba stulpo.
2. Rekomenduojama ritę montuoti maždaug 1 metro aukštyje virš žemės.

OPERACIJA

Prijunkite laidą prie čiaupo / oro šaltinio, tada įjunkite jungiklį.

Žarnos išvyniojimas

Ištraukite žarną iki norimo ilgio ir sustokite, kai išgirsite spragtelėjimą.

Žarnos suvyniojimas

Įkiškite žarnos galą į žarnos dėžę.

Išjunkite jungiklį, atlaisvinkite pagrindinės žarnos jungtį, kad išleistumėte slėgį.

SAUGOJIMAS

Valymas

Žarnos dėžė nereikalauja priežiūros ir jos negalima valyti iš vidaus vandeniu.

Priežiūra

Kai žarna nenaudojama, išjunkite vandens/oro šaltinį ir įjunkite antgalį, kad išleistumėte vandens slėgį. Žarnos negalima naudoti cheminėms medžiagoms perkelti. Jei žarna nenaudojama ilgą laiką, rekomenduojama ją laikyti vėsioje, sausoje vietoje.

Trikčių šalinimas

Jei žarna užsikemša, ištraukite daugiau žarnos ir suvyniokite ją atgal.



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Pneimatiskā šļūtene uz spoles 14m 6,5x10mm

Tips: G03191

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces lietošanas laikā.



Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un ņemiet vērā sniegto informāciju. Izmantojiet šo lietotāja rokasgrāmatu, lai iepazītos ar produktu, pareizu lietošanu un drošības norādījumiem.

PAREIZA LIETOŠANA

Šļūtenes spole ir aprīkota ar automātisku pārtīšanas sistēmu un ir paredzēta hobijs lietošanai privātmājā un dārzā, automazgātavā utt.

PIEZĪME: Produktu nedrīkst izmantot dzeramā ūdens vai karstā gaisa pārvadei!

UZSTĀDĪŠANA

Spoli var uzstādīt horizontāli vai vertikāli uz cementa staba, cementa sienas vai tērauda konstrukcijas.

1. Izņemiet ierīci un piederumus no kastes.
2. Izvēlieties piemērotu vietu ūdens avota tuvumā.
3. Izmantojiet montāžas kronšteinu kā veidni, lai atzīmētu skrūvju vietas un izurbtu sienā četrus caurumus.
4. Atbilstoši piestipriniet kronšteinu ar četrām 6 x 60 mm skrūvēm.
5. Ievietojiet spoli stiprinājuma kronšteinā un pēc tam piestipriniet to ar 1 * 6 * 12 mm skrūvi.

Uzmanību:

1. Spolei jābūt horizontāli uzstādītai pie sienas vai staba.
2. Spoli ieteicams uzstādīt aptuveni 1 metra augstumā virs zemes.

DARBĪBA

Pievienojiet vadu krānam/gaisa avotam un pēc tam ieslēdziet slēdzi.

Šļūtenes attīšana

Izvelciet šļūteni vajadzīgajā garumā un apstājieties, kad dzirdat klikšķi.

Šļūtenes satīšana

Ievietojiet šļūtenes galu šļūtenes kastē.

Izslēdziet slēdzi, atskrūvējiet galvenās šļūtenes savienotāju, lai atbrīvotu spiedienu.

UZGLABĀŠANA

Tīrīšana

Šļūtenes kastei nav nepieciešama apkope, un to nevar tīrīt no iekšpuses ar ūdeni.

Apkope

Kad šļūtene netiek lietota, izslēdziet ūdens/gaisa avotu un ieslēdziet uzgali, lai atbrīvotu ūdens spiedienu. Šļūtene nedrīkst tikt izmantota ķīmisku vielu vai vielu pārsūkņēšanai. Ja šļūtene ilgstoši netiek lietota, ieteicams to uzglabāt vēsā, sausā vietā.

Problēmu novēršana

Ja šļūtene aizsērē, izvelciet vēl šļūteni un pēc tam to satiniet atpakaļ.



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Pneumatická hadice na cívce 14m 6,5x10mm

Typ: G03191

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



Pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte pozornost uvedeným informacím. Použijte tuto uživatelskou příručku k seznámení se s výrobkem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny.

SPRÁVNÉ POUŽITÍ

Naviják hadice je vybaven automatickým systémem navíjení a je určen pro hobby použití v soukromém domě a na zahradě, v myčce aut atd.

POZNÁMKA: Výrobek nesmí být používán k přenosu pitné vody ani horkého vzduchu!

INSTALACE

Naviják lze instalovat vodorovně nebo svisle na betonový sloup, betonovou zeď nebo ocelovou konstrukci.

1. Vyjměte zařízení a příslušenství z krabice.
2. Vyberte vhodné místo poblíž zdroje vody.
3. Použijte montážní konzolu jako šablonu k označení míst pro šrouby a vyvrtejte čtyři otvory do zdi.
4. Držák řádně upevněte čtyřmi šrouby 6 * 60 mm.
5. Vložte cívku do montážního držáku a poté ji upevněte šroubem 1*6*12 mm.

Pozor:

1. Naviják musí být namontován vodorovně na zeď nebo sloup.
2. Doporučuje se namontovat naviják ve výšce přibližně 1 metru nad zemí.

OPERACE

Připojte přívodní kabel k vodovodnímu kohoutku/zdroji vzduchu a poté zapněte spínač.

Odvíjení hadice

Vytáhněte hadici na požadovanou délku a zastavte ji, jakmile uslyšíte cvaknutí.

Navíjení hadice

Vložte konec hadice do hadicové krabice.

Vypněte spínač a povolte hlavní konektor hadice, abyste uvolnili tlak.

SKLADOVÁNÍ

Čištění

Hadicová skříň nevyžaduje údržbu a nelze ji zevnitř čistit vodou.

Údržba

Pokud hadici nepoužíváte, vypněte zdroj vody/vzduchu a zapněte trysku, abyste uvolnili tlak vody. Hadici nelze použít k přenosu žádných chemikálií ani látek. Pokud ji delší dobu nepoužíváte, doporučuje se ji skladovat na chladném a suchém místě.

Odstraňování problémů

Pokud se hadice ucpe, vytáhněte ji dále a poté ji přeвиňte.



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pneumatická hadica na cievke 14m 6,5x10mm

Typ: G03191

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.

Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie akýchkoľvek rizík, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



Pozorne si prečítajte túto používateľskú príručku a venujte pozornosť uvedeným informáciám. Použite túto používateľskú príručku na oboznámenie sa s produktom, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.

SPRÁVNE POUŽITIE

Navijak hadice je vybavený automatickým systémom navíjania a je určený na hobby použitie v súkromnom dome a záhrade, autoumyvárni atď.

POZNÁMKA: Výrobok sa nesmie používať na prenos pitnej vody ani horúceho vzduchu!

INŠTALÁCIA

Navijak je možné nainštalovať horizontálne alebo vertikálne na cementový stĺp, cementovú stenu alebo oceľovú konštrukciu.

1. Vyberte zariadenie a príslušenstvo z krabice.
2. Vyberte si vhodné miesto v blízkosti zdroja vody.
3. Použite montážnu konzolu ako šablónu na označenie miest pre skrutky a vyvrtajte štyri otvory do steny.
4. Držiak pripevnite štyrmi skrutkami 6 * 60 mm.
5. Vložte cievku do montážnej konzoly a potom ju upevnite skrutkou 1*6*12 mm.

Pozor:

1. Navijak musí byť namontovaný vodorovne na stene alebo stĺpe.
2. Odporúča sa namontovať navijak vo výške približne 1 meter nad zemou.

PREVÁDZKA

Pripojte prívodný kábel k vodovodnému kohútiku/zdroju vzduchu a potom zapnite spínač.

Odvíjanie hadice

Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku a zastavte ju, keď budete počuť cvaknutie.

Navíjanie hadice

Vložte koniec hadice do hadicovej skrinky.

Vypnite vypínač a uvoľnite hlavnú hadicovú spojku, aby ste uvoľnili tlak.

SKLADOVANIE

Čistenie

Hadicová skrinka si nevyžaduje údržbu a jej vnútorné použitie nie je možné ju čistiť vodou.

Údržba

Keď hadicu nepoužívate, vypnite zdroj vody/vzduchu a zapnite trysku, aby ste uvoľnili tlak vody. Hadicu nemožno použiť na prenos žiadnych chemikálií alebo látok. Ak sa hadica dlhší čas nepoužíva, odporúča sa ju skladovať na chladnom a suchom mieste.

Riešenie problémov

Ak sa hadica upchá, vytiahnite ju viac a potom ju prevíňte späť.



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Pneumatikus tömlő tekercsben 14m 6,5x10mm

Típus: G03191

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet.

A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék használata során felmerülő kockázatokat.



Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és vegye figyelembe a benne foglalt információkat. Használja ezt a használati útmutatót a termékkel, a rendeltetésszerű használatával és a biztonsági utasításokkal való megismerkedéshez.

HELYES HASZNÁLAT

A tömlődob automatikus visszatekereslő rendszerrel van felszerelve, és hobbi célú használatra készült magánházban, kertben, autómosóban stb.

MEGJEGYZÉS: A terméket tilos ivóvíz vagy forró levegő szállítására használni!

TELEPÍTÉS

A tekercs vízszintesen vagy függőlegesen telepíthető betonoszlopra, betonfalra vagy acélszerkezetre.

1. Vegye ki a készüléket és a tartozékokat a dobozból.
2. Válasszon egy megfelelő helyet egy vízforrás közelében.
3. A rögzítőkonzolt sablonként használva jelölje meg a csavarok helyét, és fúrjon négy lyukat a falba.
4. Rögzítse megfelelően a konzolt négy 6 * 60 mm-es csavarral.
5. Helyezze be az orsót a rögzítőkonzolba, majd rögzítse 1*6*12 mm-es csavarral.

Figyelem:

1. Az orsót vízszintesen kell falra vagy oszlopra szerelni.
2. Javasoljuk, hogy az orsót körülbelül 1 méter magasságban szerelje fel a talaj felett.

MŰVELET

Csatlakoztassa a vezetékét a csaphoz/légforráshoz, majd kapcsolja be a kapcsolót.

A tömlő letekerése

Húzza ki a tömlőt a kívánt hosszúságúra, és álljon meg, amikor kattanást hall.

A tömlő feltekerése

Helyezze be a tömlő végét a tömlődobozba.

Kapcsolja ki a kapcsolót, lazítsa meg a főtömlő csatlakozóját a nyomás kiengedéséhez.

TÁROLÁS

Tisztítás

A tömlődoboz karbantartásmentes, és belülről nem tisztítható vízzel.

Karbantartás

Ha a tömlő nincs használatban, kapcsolja ki a víz-/levegőforrást, és kapcsolja be a fúvókát a víznyomás kiengedéséhez. A tömlő nem használható vegyszerek vagy anyagok szállítására. Ha hosszabb ideig nem használja, hűvös, száraz helyen tárolandó.

Hibaelhárítás

Ha a tömlő eltömődik, húzzon ki még egy tömlőt, majd tekerje vissza.



MANUAL DE UTILIZARE

Furtun pneumatic pe tambur 14m 6,5x10mm

Tip: G03191

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual.

Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului.



Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare și să notați informațiile furnizate. Folosiți acest manual de utilizare pentru a vă familiariza cu produsul, utilizarea corectă și instrucțiunile de siguranță .

UTILIZARE CORECTĂ

Rola de furtun este echipată cu un sistem automat de rebobinare și este destinată utilizării ca hobby în case și grădini private, spălătorii auto etc.

NOTĂ: Produsul nu trebuie utilizat pentru a transporta apă potabilă sau aer cald!

INSTALARE

Tamburul poate fi instalat orizontal sau vertical pe un stâlp de ciment, un perete de ciment sau o structură de oțel.

1. Scoateți dispozitivul și accesoriile din cutie.
2. Alegeți o locație potrivită lângă o sursă de apă.
3. Folosiți suportul de montare ca șablon pentru a marca locațiile șuruburilor și a găuri patru găuri în perete.
4. Fixați suportul în mod corespunzător cu patru șuruburi de 6 * 60 mm.
5. Introduceți bobina în suportul de montare și apoi fixați-o cu un șurub de 1*6*12 mm.

Atenție:

1. Rola trebuie montată orizontal pe un perete sau pe un stâlp.
2. Se recomandă montarea tamburului la o înălțime de aproximativ 1 metru deasupra solului.

OPERAȚIUNE

Conectați firul electric la robinet/sursa de aer, apoi porniți întrerupătorul.

Desfacerea furtunului

Trageți furtunul la lungimea dorită și opriți-vă când auziți un clic.

Înfășurarea furtunului

Introduceți capătul furtunului în cutia pentru furtunuri.

Opriți întrerupătorul, slăbiți conectorul furtunului principal pentru a elibera presiunea.

DEPOZITARE

Curățenie

Cutia de furtun nu necesită întreținere și nu poate fi curățată pe interior cu apă.

Întreținere

Când furtunul nu este utilizat, opriți sursa de apă/aer și porniți duza pentru a elibera presiunea apei. Furtunul nu poate fi utilizat pentru a transfera substanțe chimice sau chimice. Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă depozitarea într-un loc răcoros și uscat.

Depanare

Dacă furtunul se blochează, scoateți mai mult furtun și apoi derulați-l înapoi.



MANUAL DEL USUARIO

Manguera neumática en carrete 14m 6,5x10mm

Tipo: G03191

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual.

Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante el uso del dispositivo.



Lea atentamente este manual de usuario y tenga en cuenta la información proporcionada. Úselo para familiarizarse con el producto, su uso correcto y las instrucciones de seguridad .

USO CORRECTO

El carrete de manguera está equipado con un sistema de rebobinado automático y está diseñado para uso doméstico en casas particulares, jardines, lavaderos de coches, etc.

NOTA: ¡El producto no debe utilizarse para transmitir agua potable o aire caliente!

INSTALACIÓN

El carrete se puede instalar horizontal o verticalmente en un poste de cemento, una pared de cemento o una estructura de acero.

1. Retire el dispositivo y los accesorios de la caja.
2. Elija una ubicación adecuada cerca de una fuente de agua.
3. Utilice el soporte de montaje como plantilla para marcar las ubicaciones de los tornillos y perforar cuatro agujeros en la pared.
4. Fije el soporte adecuadamente con cuatro tornillos de 6 x 60 mm.
5. Inserte el carrete en el soporte de montaje y luego fíjelo con un tornillo de 1*6*12 mm.

Atención:

1. El carrete debe montarse horizontalmente en una pared o poste.
2. Se recomienda montar el carrete a una altura aproximada de 1 metro del suelo.

OPERACIÓN

Conecte el cable conductor a su grifo/fuente de aire y luego encienda el interruptor.

Desenrollando la manguera

Extraiga la manguera hasta la longitud deseada y deténgase cuando escuche un clic.

Enrollando la manguera

Inserte el extremo de la manguera en la caja de la manguera.

Apague el interruptor, afloje el conector de la manguera principal para liberar la presión.

ALMACENAMIENTO

Limpieza

La caja de mangueras no necesita mantenimiento y no se puede limpiar internamente con agua.

Mantenimiento

Cuando no utilice la manguera, cierre el suministro de agua/aire y abra la boquilla para liberar la presión. No utilice la manguera para transferir productos químicos ni sustancias. Si no la va a usar durante un periodo prolongado, se recomienda guardarla en un lugar fresco y seco.

Solución de problemas

Si la manguera se bloquea, extraiga más manguera y luego rebobínela.



MANUALE D'USO

Tubo pneumatico su bobina 14m 6,5x10mm

Tipo: G03191

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale.

È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo.



Si prega di leggere attentamente il presente manuale utente e di prendere nota delle informazioni fornite. Utilizzare il presente manuale utente per acquisire familiarità con il prodotto, il suo corretto utilizzo e le istruzioni di sicurezza .

USO CORRETTO

L'avvolgitubo è dotato di un sistema di riavvolgimento automatico ed è destinato all'uso hobbistico in abitazioni private, giardini, autolavaggi, ecc.

NOTA: Il prodotto non deve essere utilizzato per trasmettere acqua potabile o aria calda!

INSTALLAZIONE

Il mulinello può essere installato orizzontalmente o verticalmente su un palo di cemento, un muro di cemento o una struttura in acciaio.

1. Rimuovere il dispositivo e gli accessori dalla scatola.
2. Scegliere un luogo adatto vicino a una fonte d'acqua.
3. Utilizzare la staffa di montaggio come modello per contrassegnare la posizione delle viti e praticare quattro fori nel muro.
4. Fissare adeguatamente la staffa con quattro viti da 6 * 60 mm.
5. Inserire la bobina nella staffa di montaggio e fissarla con una vite da 1*6*12 mm.

Attenzione:

1. Il mulinello deve essere montato orizzontalmente su una parete o su un palo.
2. Si consiglia di montare il mulinello a un'altezza di circa 1 metro da terra.

OPERAZIONE

Collegare il filo conduttore al rubinetto/fonte d'aria, quindi accendere l'interruttore.

Srotolare il tubo

Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e fermarsi quando si sente un clic.

Arrotolare il tubo

Inserire l'estremità del tubo nella scatola portatubo.

Spegnere l'interruttore, allentare il connettore del tubo principale per rilasciare la pressione.

MAGAZZINAGGIO

Pulizia

Il contenitore del tubo flessibile non richiede manutenzione e non può essere pulito internamente con acqua.

Manutenzione

Quando il tubo non è in uso, chiudere la fonte di acqua/aria e aprire l'ugello per rilasciare la pressione dell'acqua. Il tubo non può essere utilizzato per trasferire sostanze chimiche o altri prodotti chimici. Se non utilizzato per un lungo periodo, si consiglia di conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Se il tubo si blocca, estrarne altro e riavvolgerlo.



GEbruikersHANDLEIDING

Pneumatische slang op haspel 14m 6,5x10mm

Type: G03191

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowastraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let op de verstrekte informatie. Gebruik deze handleiding om uzelf vertrouwd te maken met het product, het juiste gebruik en de veiligheidsinstructies.

CORRECT GEBRUIK

De slanghaspel is voorzien van een automatisch oprolsysteem en is bedoeld voor hobbymatig gebruik in de privé sfeer, thuis en in de tuin, bij autowasstraten, etc.

LET OP: Het product mag niet worden gebruikt voor het transporteren van drinkwater of hete lucht!

INSTALLATIE

De haspel kan horizontaal of verticaal op een cementen paal, cementen muur of stalen constructie worden geïnstalleerd.

1. Haal het apparaat en de accessoires uit de doos.
2. Kies een geschikte locatie in de buurt van een waterbron.
3. Gebruik de montagebeugel als sjabloon om de schroeflocaties te markeren en boor vier gaten in de muur.
4. Bevestig de beugel op de juiste manier met vier schroeven van 6 * 60 mm.
5. Plaats de spoel in de montagebeugel en bevestig deze vervolgens met een schroef van 1*6*12 mm.

Aandacht:

1. De haspel moet horizontaal aan een muur of paal worden gemonteerd.
2. Het is aan te raden de haspel op een hoogte van circa 1 meter boven de grond te monteren.

WERKING

Sluit de draad aan op de kraan/luchtbron en zet de schakelaar aan.

De slang afrollen

Trek de slang uit tot de gewenste lengte en stop wanneer u een klik hoort.

De slang oprollen

Steek het uiteinde van de slang in de slangenbox.

Zet de schakelaar uit en maak de aansluiting van de hoofdslang los om de druk af te laten.

OPSLAG

Schoonmaak

De slangenbox is onderhoudsvrij en kan inwendig niet met water worden gereinigd.

Onderhoud

Wanneer de slang niet in gebruik is, sluit u de water-/luchttoevoer af en draait u de sproeikop open om de waterdruk te verminderen. De slang mag niet worden gebruikt voor het overbrengen van chemicaliën of andere stoffen. Wanneer u de slang langere tijd niet gebruikt, is het raadzaam deze op een koele, droge plaats te bewaren.

Probleemoplossing

Als de slang verstopt raakt, trek dan meer slang eruit en rol deze weer op.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Πνευματικός σωλήνας σε καρούλι 14m 6.5x10mm

Τύπος: G03191

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο.

Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.



Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και σημειώστε τις πληροφορίες που παρέχονται. Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη για να εξοικειωθείτε με το προϊόν, τη σωστή χρήση και τις οδηγίες ασφαλείας.

ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Το καρούλι του λάστιχου είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα επανατύλιξης και προορίζεται για χόμπι σε ιδιωτικό σπίτι και κήπο, πλυντήριο αυτοκινήτων κ.λπ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά πόσιμου νερού ή ζεστού αέρα!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το καρούλι μπορεί να εγκατασταθεί οριζόντια ή κάθετα σε τσιμεντένιο στύλο, τσιμεντένιο τοίχο ή μεταλλική κατασκευή.

1. Αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ από το κουτί.
2. Επιλέξτε μια κατάλληλη τοποθεσία κοντά σε μια πηγή νερού.
3. Χρησιμοποιήστε τη βάση στήριξης ως πρότυπο για να σημειώσετε τις θέσεις των βιδών και να ανοίξετε τέσσερις τρύπες στον τοίχο.
4. Στερεώστε κατάλληλα τη βάση με τέσσερις βίδες 6 * 60 mm.
5. Τοποθετήστε το καρούλι στη βάση στήριξης και, στη συνέχεια, στερεώστε το με βίδα 1*6*12 mm.

Προσοχή:

1. Ο κύλινδρος πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια σε τοίχο ή στύλο.
2. Συνιστάται η τοποθέτηση του καρουλιού σε ύψος περίπου 1 μέτρου πάνω από το έδαφος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συνδέστε το καλώδιο στη βρύση/πηγή αέρα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τον διακόπτη.

Ξετύλιγμα του σωλήνα

Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος και σταματήστε τον όταν ακούσετε ένα κλικ.

Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα

Τοποθετήστε το άκρο του σωλήνα στο κουτί του σωλήνα.

Απενεργοποιήστε τον διακόπτη, χαλαρώστε τον κύριο σύνδεσμο του σωλήνα για να εκτονώσετε την πίεση.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Καθάρισμα

Το κουτί του σωλήνα δεν χρειάζεται συντήρηση και δεν μπορεί να καθαριστεί εσωτερικά με νερό.

Συντήρηση

Όταν ο σωλήνας δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε την πηγή νερού/αέρα και ανοίξτε το ακροφύσιο για να εκτονώσετε την πίεση του νερού. Ο σωλήνας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά χημικών ουσιών. Όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται η φύλαξή του σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν ο σωλήνας βουλώσει, τραβήξτε περισσότερο σωλήνα και μετά τυλίξτε τον προς τα πίσω.



MANUAL DO USUÁRIO

Mangueira pneumática em carretel 14m 6,5x10mm

Tipo: G03191

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, leia este manual atentamente.

É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do dispositivo.



Leia este manual do usuário com atenção e observe as informações fornecidas. Utilize este manual do usuário para se familiarizar com o produto, o uso adequado e as instruções de segurança .

USO CORRETO

O carretel de mangueira é equipado com um sistema de rebobinamento automático e é destinado ao uso amador em residências e jardins particulares, lavagem de carros, etc.

OBSERVAÇÃO: O produto não deve ser usado para transmitir água potável ou ar quente!

INSTALAÇÃO

O carretel pode ser instalado horizontalmente ou verticalmente em um poste de cimento, parede de cimento ou estrutura de aço.

1. Retire o dispositivo e os acessórios da caixa.
2. Escolha um local adequado perto de uma fonte de água.
3. Use o suporte de montagem como modelo para marcar os locais dos parafusos e faça quatro furos na parede.
4. Fixe o suporte adequadamente com quatro parafusos de 6 * 60 mm.
5. Insira o carretel no suporte de montagem e fixe-o com um parafuso de 1*6*12 mm.

Atenção:

1. O carretel deve ser montado horizontalmente em uma parede ou poste.
2. Recomenda-se montar o carretel a uma altura de aproximadamente 1 metro acima do solo.

OPERAÇÃO

Conecte o fio condutor à sua torneira/fonte de ar e, em seguida, ligue o interruptor.

Desenrolando a mangueira

Puxe a mangueira até o comprimento desejado e pare quando ouvir um clique.

Enrolando a mangueira

Insira a extremidade da mangueira na caixa de mangueira.

Desligue o interruptor e solte o conector da mangueira principal para liberar a pressão.

ARMAZENAR

Limpeza

A caixa da mangueira não requer manutenção e não pode ser limpa internamente com água.

Manutenção

Quando a mangueira não estiver em uso, feche a fonte de água/ar e abra o bico para liberar a pressão da água. A mangueira não pode ser usada para transferir produtos químicos ou substâncias. Quando não for usada por um longo período, recomenda-se armazená-la em local fresco e seco.

Solução de problemas

Se a mangueira ficar bloqueada, puxe mais mangueira e enrole-a novamente.